



# 初级汉语

GRUNDKURS I KINESISKA II

Extralektioner

1 - 4

©Institutionen för östasiatiska språk, Lunds universitet 2005

Kurslitteratur för grundkurs i kinesiska II, 21 - 40p



**EXTRA LEKTIONER****Innehållsförteckning****BLANDTEXTER 1 - 4****LEKTION 1**

今天 你做什么?

1 - 3

**LEKTION 2**

到 Dōngdān 去

4 - 6

**LEKTION 3**

晚上 在屋里看书

7 - 9

**LEKTION 4**

Chàng歌

10 - 12

**GRAMMATIK 1 - 4**

13 - 31

**KINESISKA TEXTER 1 - 4**

32 - 35

**SVENSKA TEXTER 1 - 4**

36 - 39

**-----  
ÖVNINGAR 1 - 4**

40 - 49



## Lektion 1 今天你做什么？

Liáng Yàn: Sòng Jiā, 今天你做什么？

Sòng Jiā: 没什么事情，我想 xǐ 衣服。

Liáng Yàn: 别 xǐ 衣服了！你如果有空，我们可以到我哥哥那儿去玩。

Sòng Jiā: 行。他住在哪儿？

Liáng Yàn: 住在王 fǔjǐng fùjìn。

这是 Liáng Yàn 哥哥 Liáng Fēng 的 fángzi: 一个 wò室，一个 kètīng。Kètīng 里有一张 zhuō子、两个 shūjià、一个 shāfā、两把 yǐ子和一台电视机。Wò室里有一张 chuáng、一把 yǐ子和一个 yīguì。shūjià 上有很多书，zhuō子 上也有很多书。Chú 了 bèizi 和 zhěn 头 以外，chuáng 上 还 有一些 zāng 衣服。

Liáng Fēng zhèng 坐在 shāfā 上 看书。他 tīng 见 有人 qiāo 门。

Liáng Fēng 去 开门，看见了 Liáng Yàn 和 Sòng Jiā。

Liáng Yàn: 哥哥。

Liáng Fēng: 啊，是 Yàn 子。

对 Liáng Yàn: 快 进来。

Liáng Yàn: 这是我的同学 Sòng Jiā。她是从上海来的。

Liáng Fēng: 你好！请坐。

Sòng Jiā: 你好。

Liáng Fēng: 你们想 hē 点什么？我这儿有 guǒchá, 还有 kělè。

Liáng Yàn: Sòng Jiā, 你要什么？

Sòng Jiā: Suíbiàn, 什么都可以。

Liáng Yàn: 给我们来两 bēi kělè 吧。

Liáng Fēng: 你们今天出来做什么?

Liáng Yàn: 我们来看看你的新 fáng 子。

Liáng Fēng: 你不是来看我, 是来看我的 fáng 子 ya? 好吧, 请  
两 wèi 小姐 suí 便看。

Liáng Yàn: 这 fáng 子不 cuò。

Liáng Fēng: 这 zuò 楼是我们公司 gài 的。

Sòng Jiā: 你在哪个公司 gōng 作?

Liáng Fēng: 在海华电子公司 gōng 作。

Sòng Jiā: 你做什么 gōng 作?

Liáng Fēng: 我是搞 ruǎn jiàn shè 计的。

Sòng Jiā: 这 tài fáng 子有几个 fáng 间?

Liáng Fēng: 一 gòng 就两个 fáng 间。

Sòng Jiā: 有 chū fáng 和 wèi 生间吗?

Liáng Fēng: 有。

Liáng Yàn 进 wò 室: 这个衣 guì 样子很好, 可是 yán sè 不太好。

Liáng Yàn: 哥哥, 你看, 你的 bèi 子和 zhěn 头真 zāng。还有  
xǔ 多 zāng 衣服。

Liáng Fēng 有一点不好意思: 我 gōng 作太忙, 来不及 xǐ。

Liáng Yàn: 不是太忙来不及 xǐ, 是太 lǎn, 不讲 wèi 生。

Liáng Fēng: Yàn 子, 你要是 bāng 我 xǐ 衣服, 中午我就请你们吃  
kǎo yā。

Liáng Yàn: 行。要到 Quán jù dé 去吃。

Liáng Fēng: 好。可是你得 xǐ 干 jìng。xǐ 得不干 jìng 我可 不请 kè。

Liáng Yàn: 你 fàng 心, 我会 xǐ 得干干 jìng jìng 的。

## ORDLISTA

帮	bāng	hjälp
杯	bēi	glas

被子	bèizi	täcke
不好意思	bùhǎoyìsi	generad
电子	diànzǐ	elektron; elektronik
放心	fàngxīn	lugnar sig, är lugn
附近	fùjìn	i närheten
盖	gài	bygger
干干净净	gāngānjìngjìng	skinande rent
干净	gānjìng	rent
果茶	guǒchá	fruktjuice
海华	Hǎihuá	Haihua (firmanamn)
开门	kāi mén	öppnar dörren
可乐	kělè	cola [förk. av Coca-Cola]
客厅	kètīng	vardagsrum
懒	lǎn	lat
梁风	Liáng Fēng	(personnamn)
敲门	qiāo mén	knackar på dörren
请客	qǐng kè	bjuder (gäster)
全聚德	Quánjùdé	Quanjude [restaurangnamn]
软件	ruǎnjiàn	mjukvara
沙发	shāfā	soffa
设计	shèjì	planlägger, planerar; plan
事情	shìqíng	sak, angelägenhet, ärende; förhållande
书架	shūjià	bokhylla
随便	suíbiàn	efter behag
听见	tīngjiàn	hör
卫生	wèishēng	renlighet, hygien
卫生间	wèishēngjiān	badrum
卧室	wòshì	sovrum
洗	xǐ	tvättar
洗洗	xǐxi	tvättar upp
颜色	yánsè	färg
样子	yàngzi	form, utseende, stil
要是	yàoshi	om
一共	yīgòng	tillsammans
衣柜	yīguì	garderob, klädskåp
以外	yǐwài	förutom
有空	yǒu kòng	har tid, har ledigt
脏	zāng	smutsig
枕头	zhěntou	kudde
桌子	zhuōzi	bord

## Lektion 2 到东单去

Liáng Yàn、Sòng Jiā 和 Liáng Fēng 要到东单去买 lùxiàngjī。  
Yīnwèi 时间紧张，suǒyǐ 他们三个人上了一 liàng 小 gōngòngqì 车。

售票员：到哪儿？

Liáng Fēng：到东单，三张。

售票员：两块一张，三张六块。给你票。

Sòng Jiā（看见小 gōngòngqì 车 pángbiān 的一 liàng gōngòngqì 车）：北京  
的 gōngòngqì 车真 jǐ。

Liáng Yàn：有的时候不太 jǐ，有的时候很 jǐ。

Liáng Fēng：你们上海的 gōngòngqì 车 jǐ 不 jǐ？

Sòng Jiā：我们上海的 gōngòngqì 车太少，suǒyǐ jǐ 得更 lièhài。

Liáng Fēng 对司机：shīfù，我们在前边的路口下车。

Liáng Yàn 他们三个人来到东单。

Sòng Jiā：这里人真多！真热 nào！

Liáng Yàn 他们三个人进了一个百货商店，来到电 qì 部。

Liáng Fēng：shīfù，这种 lùxiàngjī 多少钱？

售货员：五 qiān 二百四十块。Suīrán jiàgé 有点儿贵，可是 zhìliàng  
fēi 常好。是 rìlì 牌儿的。

Liáng Fēng：这么贵！那种是什么牌儿的？

售货员：那是日本 Sōng 下的，是一种最新的 lùxiàngjī。biányi  
一点儿，zhìliàng 也不 cuò。还 dài Kǎlā'ōukēi 呢！



Liáng Fēng: 多少钱?

售货员: 三 qiān 七 百 九 十 元, bǎo修 一 年。

Liáng Fēng: 那, 我 要 一 台 Sòng下 的。

售货员: 请 到 那 边 交 钱。

Liáng Fēng 交 了 钱 回 来, 售 货 员 打 开 lùxiàng机。 售 货 员 开 始 fàng lùxiàng。

Liáng Yàn: Túxiàng 很 piào亮。

Sòng Jiā: 声yīn 也 很 qīngchu。

售货员: 没 什 么 问 题。 这 是 fā票 和 bǎo修 单, 请 bǎocún 好。

Liáng Yàn: 哥 哥, 你 zāng 衣 服 多, 应 该 买 一 台 xǐ衣 机。

Liáng Fēng: 现 在 我 的 钱 不 够。

Liáng Yàn 对 Sòng Jiā: 你 看, 我 哥 哥 只 爱 玩, 不 爱 讲 wèi生!

## ORDLISTA

保存	bǎocún	tar vara på
保修	bǎoxiū	garanti
保修单	bǎoxiūdān	garantisedel
电器部	diànnqìbù	elektronikavdelning
东单	Dōngdān	Dongdan(platsnamn)
发票	fāpiào	kvitto
价格	jiàgé	pris
交	jiāo	överlämna; ge ut
交钱	jiāo qián	betala
卡拉OK	kǎlā'ōukēi	karaoke
辆	liàng	(måttord) [f fordon]
录像	lùxiàng	video
录像机	lùxiàngjī	videospelare
票	piào	biljett
前边	qiánbiān	framför
清楚	qīngchū	tydlig, klar
热闹	rènao	livlig
日立	Rìlì	Hitachi (firmanamn)
声音	shēngyīn	ljud; röst
售票员	shòupiàoyuán	biljettförsäljare
司机	sījī	chaufför
松下	Sōngxià	Matsushita (firmanamn)
虽然	suīrán	fastän..., så...
图像	túxiàng	bild
洗衣机	xǐyījī	tvättmaskin
有点儿	yǒu diǎnr	något, ganska, tämligen
质量	zhìliàng	kvalité

## Lektion 3 晚上在 wū 里看书

星期六晚上，Liáng Fēng 在 wū 里看书。他的朋友小 Lín 和小高来了。

小 Lín: Liáng Fēng, 在家做什么?

Liáng Fēng: 准备下星期的 gōng 作会 yì。有几个外国人要来参观。

小高: 这么用功 ya! Lián 星期六也不 xiū xi。

小 Lín: 你能用英语 gēn 他们交 tán 吗?

Liáng Fēng: 不行, 我的英语水平太低了。我现在开始 zì 学 英语。

小 Lín: 我知道你的英语不 cuò。你已经能看英文小说了。

Liáng Fēng: Suī rán 英文小说能看 dǒng, 但是我的 tīng 说能 lì bǐ jiào chà, xū 要 tí 高。

小 Lín: 有一种英语教学 lù xiàng dài 很不 cuò。可以 gēn 着 lù xiàng dài zì 学。

Liáng Fēng: 上星期我买了一台 lù xiàng jī, 也买了英语教学 lù xiàng dài。现在我每天都 gēn 着 lù xiàng 学。

小 Lín: 你觉得怎么样? 对学习 英语 bāng zhù 很大吧?

Liáng Fēng: 是的, bāng zhù 很大。

小高: 你也买了 lù xiàng jī? 怎么样? Ràng 我们看看。

小 Lín: 还 dài Kǎ lā'ōu kēi 呢。

小高: 太好了! Liáng Fēng, 别看书了。Zán 们来 chàng chàng 歌, xiū xi xiū xi。

Liáng Fēng: 好吧。我们今天晚上热 nao-热 nao。小 Lín, 你先来一支 liǔ 行 歌 qǔ。我这儿有 dài 子。

小 Lín: 行。可是我 chàng 得不好。

小 Lín chàng 了 一 shǒu liǔ 行 歌 qǔ。

Liáng Fēng: Chàng 得很好。

小 Lín: 该小高 chàng 了。

小高也 chàng 了一 shǒu, 他 chàng 得不太好。

Liáng Fēng: Chàng 得 不 cuò。

小 Lín: 不 cuò, 你 chàng 歌 的 样子, 很 xiàng Pàwǎluódì。

Liáng Fēng, 你 来 一 duàn 京剧 怎么样?

Liáng Fēng: 我 chàng 得 不好, 今天 我 这儿 也 没有 京剧 的 bànchàngdài。O, 已经 快 十 一点 半 了。今天 就 玩 到 这儿 吧。来, 两 wèi 大歌星 hē 点儿 chá, xiūxi 一会儿。

## ORDLISTA

伴唱带	bànchàngdài	ackompanjemangskasset
帮助	bāngzhù	hjälp
差	chà	undermålig
唱	chàng	sjunger
唱唱	chàngchang	sjunger
唱歌	chàng gē	sjunger
大歌星	dà gēxīng	popstjärna
带子	dàizi	bandkasset
歌	gē	sång
歌曲	gēqǔ	sång, ballad
跟着	gēnzhe	följer
会议	huìyì	möte, konferens
交谈	jiāotán	samtalar, konverserar
教学	jiàoxué	utbildning
京剧	jīngjù	Pekingopera
看懂	kàndǒng	förstår
连	lián	i följd
林	Lín	(Släktnamn)
流行	liúxíng	populär, känd

录像带	lùxiàngdài	videoband
每天	měi tiān	varje dag
能力	nénglì	förmåga
帕瓦罗蒂	Pàwǎluódì	Luciano Pavarotti (personnamn)
朋友	péngyou	vän
热闹热闹	rènao-rènao	har det livat
十一	shíyī	elva
首	shǒu	(måttstord) [f sånger, dikter]; huvud
水平	shuǐpíng	nivå
提高	tígāo	höjer
星期	xīngqī	vecka
星期六	xīngqīliù	lördag
休息	xiūxi	vilar sig
需要	xūyào	behöver
英文	Yīngwén	engelska [språket]
自学	zìxué	självstudier

## Lektion 4 Chàng歌

Liáng Fēng 的 línjū 作家周天在家里写文zhāng。他的 qī子 Wú Mǐn 坐在 páng 边 zhī 毛衣。已经快十一点半了，Liáng Fēng 的 wū 子里还有 chàng 歌的 shēng yīn。

周天：这么晚了，这些年qīng人还在 chàng。

Wú Mǐn：年qīng人喜欢玩，喜欢热nao。

周天：我到小 Liáng 家去看看。

Wú Mǐn：你去干什么？

周天：我去 gào su 他们，ràng 他们早点 xiū xi。

Wú Mǐn：今天是星期六，年qīng人多玩一会儿，没 guān 系。你别说人家。

周天：当rán。

周天 qiāo Liáng Fēng 的门。Liáng Fēng 开了门，看见是 línjū 周天。

Liáng Fēng：是周先生啊，快请进。

Liáng Fēng 对小 Lín 和小高：我给你们 jiè shào 一下，这 wèi 是我的 línjū，作家周天先生。

小 Lín：您就是周天先生！我 dú 过您写的书。

Liáng Fēng：这么晚了，周先生怎么还没睡 ya？

周天：你们玩得这么热nao，我怎么能睡觉？

Liáng Fēng：对不起，我们影响您 xiū xi 了。

周天：不是这个意si。今天是周mò，可以多玩一会儿。我也想 gēn 你们一起玩玩，热nao-热nao。你们怎么不 chàng 歌了？

Liáng Fēng: 已经很晚了, 别影响 línjū xiūxi。

周天: 声yīn小一点儿, 没guān系。

Liáng Fēng: 周先生来 bēi pí酒吧。

周天: 好的。谢谢。

Liáng Fēng: 周先生, tīng说您 chàng 京剧 chàng 得很好。给我们 chàng 一 duàn 好不好?

周天: 你们年qīng人也喜欢京剧?

小高: 我们也喜欢, 但是 tīng 不大 dǒng。

小Lín: 请周先生 chàng 一 duàn。

周天 chàng 了一 duàn 京剧。大家一起 gǔzhǎng。

Liáng Fēng: 您 chàng 得太好了! Bǐ yǎnyuán chàng 得还好。

周天: 哪里。我只会 chàng 很少的几 duàn 儿。要是 yǎnyuán gēn 我的水píng 一样, 就没有人看京剧了。

小Lín: 周先生, 您 chàng 得这么好, 是在哪儿学的?

周天: 在家里学的。

小Lín: 是 zì 学的? 真了不起!

周天: 不是我了不起, 是我有一个好老师。

小高: 您的老师是 shuí?

周天: 我的老师就是我的爱人。

小Lín: 是您爱人?

周天: 对, 是我爱人。我爱人是京剧 yǎnyuán, suǒ 以我学得 bǐjiào 好。

## ORDLISTA

不大	bùdà	inte så ...
大家	dàjiā	alla (människor)
段儿	duànr	stycke
告诉	gàosu	berättar
鼓掌	gǔzhǎng	applåderar
开	kāi	utfärdar
了不起	liǎobùqǐ	otrolig, häftig
邻居	línjū	granne
毛衣	máoyī	tröja
妻子	qīzi	hustru
敲	qiāo	knackar
玩玩	wánwán	leker en stund; roar sig
屋子	wūzi	rum
吴	Wú	Wu (Släktnamn)
吴敏	Wú Mǐn	(personnamn)
演员	yǎnyuán	skådespelare, skådespelerska
织	zhī	stickar
周末	zhōumò	veckoslut



## LEKTION 1

**I. Konjunktionen** 如果 *rúguǒ* med betydelsen 'om, ifall' placeras vanligtvis före eller precis efter subjektet i huvudsatsen. I bisatsen relateras vad som händer eller bör hända om huvudsatsen inträffar. Bisatsen inleds ofta med *nà*, *nàmo* eller *jiù*. Observera att *jiù* alltid placeras efter subjektet [se exempel 4]). Märk dock att *rúguǒ* 'om' ofta utelämnas i kinesiskan:

1. (*Rúguǒ*) *nǐ bù qù, nàmo shuí qù ne?*  
如果你不去, 那么谁去呢?  
Vem åker dit om inte du gör det?
2. *Nǐ rúguǒ yǒu kòng, wǒmen kěyǐ dào wǒ gēgē nàr qù wánr.*  
你如果有空, 我们可以到我哥哥那儿去玩儿。  
Vi kan åka till min bror och hälsa på om det är så att du har tid.
3. *Rúguǒ xiǎo lǐ huílái le, jiào tā dào wǒ zhèr lái.*  
如果小李回来了, 叫他到我这儿来。  
Be unge Li att komma hit om han har återkommit.
4. *Nǐ rúguǒ bù gàosù wǒ, wǒ jiù shēngqì.*  
你如果不告诉我, 我就生气。  
Jag blir arg om du inte talar om det för mig.
5. *Nǐ rúguǒ yǒu kùnnán, wǒmen kěyǐ bāngzhù nǐ.*  
你如果有困难, 我们可以帮助你。  
Vi kan hjälpa dig om du har (får) svårigheter.

**II. Prepositionen** 除了...以外 *chúle... (yǐwài)* motsvarar svenskans "förutom; med undantag för...". Formen *yǐwài* kan tilläggas som en förstärkning. I skriftspråket kan också *le* utelämnas. Adverbena *hái* och *yě* kan tilläggas i bisats och visar då att subjektet inbegripes i verbhandlingen (3-4). Adverbet *dōu* (5) använt i en bisats indikerar uteslutande.

1. *Chúle zhè jiān fángjiān yǐwài, wǒmen bīngguǎn de fángjiān quán zhù mǎn le.*  
除了这间房间以外, 我们宾馆的房间全住满了。  
Vårt hotell är fullbelagt med undantag av det här rummet.
2. *Chúle xià yǔ, tā měi tiān dōu chūqù sǎnsǎn bù.*  
除了下雨, 她每天都出去散散步。  
Hon går ut och promenerar varje dag förutom när det regnar.
3. *Tā chúle xǐ yīfu, hái xiě le liǎng fēng xìn.*  
他除了洗衣服, 还写了两封信。  
Förutom att ha tvättat, så skrev han också två brev.

4. Nǐ de hái zǐ, chú le sī huǐ wǒ de shū yǐ wài, hái zài dì tǎn shàng niào le.  
 你的孩子，除了撕毁我的书以外，还在地毯上尿了。  
 Förutom att riva sönder min bok så har ditt barn också kissat ner mattan.
5. Chú le tā yǐ wài, wǒ men dōu qù.  
 除了他以外，我们都去。  
 Med undantag av honom så åker vi alla dit.
6. Chú le tā yǐ wài, wǒ men dōu bù qù.  
 除了他以外，我们都不去。  
 Med undantag av honom så åker ingen av oss dit.

**III. Den underordnande konjunktionen 要是…就… yàoshi...(jiù) är synonym till rúguǒ. Yàoshi har i förhållande till rúguǒ en något starkare framtoning. Adverbledet jiù bortfaller i frågesatser och om bisatsen innehåller ett annat adverb.**

1. Nǐ yàoshi kàn jiàn "Hónglóumèng", yī dìng gěi wǒ mǎi yī běn.  
 你要是看见“红楼梦”，一定给我买一本。  
 Om du får syn på ”Drömmen om den röda paviljongen” så måste du köpa ett exemplar åt mig.
2. Yàoshi nǐ qù, wǒ yě qù.  
 要是你去，我也去。  
 Om det är så att du åker, då åker jag också dit.
3. Tā yàoshi méi yǒu Rìwén cídiǎn, jiù bù néng kàn Rìwén shū.  
 他要是没有日文词典，就不能看日文书。  
 Om han inte har ett japanskt lexikon så kan han inte läsa japanska böcker.
4. Tā yàoshi bù gěi nǐ qián, nǐ zěn me néng qù guó wài?  
 他要是给你钱，你怎么能去国外？  
 Hur kan du åka utomlands om han inte ger dig pengar?
5. Tā yàoshi gěi wǒ qián, wǒ jiù qù Měiguó xué xí.  
 他要是给我钱，我就去美国学习。  
 Om han ger mig pengar så åker jag till USA och studerar.

**IV. Hjälpverbet 得 dēi används i stort sett på samma sätt som yīng gāi. Dēi kan dock också betyda ”måste” eller ”kommer säkerligen att”. Dēi negeras med 不用 bù yòng.**

1. Nǐ dēi kuài yī diǎnr, fēi jī yào qǐ fēi le.  
 你得快一点儿，飞机要起飞了。  
 Du måste skynda dig på, planet lyfter snart.

2. Wǒ qù bù xíng, děi nǐ zìjǐ qù.  
我去不行，得你自己去。  
Det går inte för sig att jag åker dit, utan du måste själv åka dit. [se 18.7.]
3. - Wǒ děi qù gàosù tā ma? - Bù yòng, wǒ zìjǐ qù.  
· 我得去告诉他吗？· 不用，我自己去。  
-Måste jag gå och tala om det för honom? - Nej, jag går dit själv.
4. Zhème wǎn cái huílái, tā děi shuō wǒmen le!  
这么晚才回来，他得说我们了！  
Han kommer säkert att skälla på oss när vi kommer tillbaka så här sent.
5. Yàoshi xiǎng xuéhuì Hànyǔ, děi hǎohǎo xuéxí!  
要是想学会汉语，得好好儿学习！  
Om man vill lära sig kinesiska så måste man studera idogt!

**V. Interrogativa pronomen** som shénme, nǎr och shuí kan användas tillsammans med adverbena dōu och yě för att bilda uttryck som "allt" ('vad som helst') och alla ('vem som helst'):

1. Shuí dōu xǐhuān tā.  
谁都喜欢她。  
Alla tycker om henne.
2. Shuí dōu/yě bù xǐhuān tā.  
谁都不喜欢她。谁也不喜欢她。  
Ingen tycker om henne
3. Xièxie, wǒ shénme dōu/yě bù yào.  
谢谢，我什么都不要。谢谢，我什么也不要。  
Tack, men jag vill inte ha något alls.
4. Shénme dōu kěyǐ!  
什么都可以！  
Det går bra med vad som helst: Allt går bra!
5. - Nǐ jīntiān wǎnshàng xiǎng qù nǎr? - Qù nǎr dōu kěyǐ!  
· 你今天晚上想去哪儿？· 去哪儿都可以！  
-Vart vill du gå ikväll? - Vart som helst!

**VI. Positionsverb med resultatkomplementet** zài

Se 4.I.

**Kommentarer**

**1.a. I meningen** Nǐ bù shì lái kàn wǒ... Ni är inte här för att hälsa på mig.. har verbet shì en **förstärkande** effekt:

1. Wǒ bù shì lái mǎi dōngxi.

我不是来买东西。

Jag är inte här för att handla.

2. Tā bù shì lái Zhōngguó xuéxí.

他不是来中国学习。

Han har inte kommit till Kina för att studera.

## LEKTION 2

**I. Den underordnande konjunktionen** 虽然...但是 / 可是 suīrán...dànshì / kěshì motsvarar svenskans "trots att (även om, fastän)...(så)". Suīrán förekommer dessutom tillsammans med hái(shì) och kě. Suīrán placeras nästan alltid i främre delen av satsen före eller efter subjektet.

1. Suīrán jiàgé yǒu diǎnr guì, kěshì zhìliàng fēicháng hǎo.  
虽然价格有点儿贵，可是质量非常好。  
Även om priset är ganska högt, är [måste du tänka på] kvalitén mycket hög.
2. Suīrán tā bù shì Ruǐdiǎnrén, dànshì tā Ruǐdiǎnyǔ shuō de hěn liúli.  
虽然她不是瑞典人，但是她瑞典语说得很流利。  
Trots att hon inte är svensk så talar hon flytande svenska.
3. Tā suīrán bù xǐhuān Zhōngguó, dànshì tā hái déi qù.  
他虽然不喜欢中国，但是他还得去。  
Trots att att han inte tycker om Kina är han ändå tvungen att åka dit.
4. Tā suīrán yǐjīng qīshí suì le, kěshì měitiān zǎoshang hái néng pǎo shíwǔ gōnglǐ.  
他虽然已经七十岁了，可是每天早上还能跑十五公里。  
Trots att han är sjuttio år så kan han fortfarande springa femton kilometer varje morgon.
5. Suīrán tiānqì hěn lěng, kěshì tā hái bù xiǎng dài màozi.  
虽然天气很冷，可是他还不带帽子。  
Trots att vädret är kallt vill han ändå inte ha mössa på sig.

**II. Verbet** 带 dài har grundbetydelsen "bära, ta med sig". Ibland översätts det bättre med svenskans "med, i förening med, som har":

1. Hái dài kǎlā-OK ne!  
还带卡拉OK呢!  
Den har också en karaokefunktion.
2. Dài yè de júzi hěn hǎokàn. (yè = blad)  
带叶的橘子很好看。  
Mandariner med blad är vackra att se på.
3. Fángzi dài wèishēngjiān ma?  
房子带卫生间吗?  
Har lägenheten ett badrum?

**III. Verbet 讲** jiǎng har grundbetydelsen ”tala, berätta”. Det kan också som i denna lektion ha betydelsen ”lägga vikt vid; vara noggrann med:

1. Jiǎng wèishēng!  
讲卫生!  
Tänk på hygienen!
2. Jiǎng zhìliàng!  
讲质量!  
Håll kvalitén högt!
3. Wǒmen dàjiā dōu yīnggāi jiǎng lǐmào.  
我们大家都应该讲礼貌。  
Vi borde alla tänka på att vara artiga.
4. Zhōngguó rén hěn jiǎng miànzi.  
中国人很讲面子。  
Kineser lägger stor vikt vid anseende.
5. Nǐmen qiānwàn bù yào jiǎng páichǎng!  
你们千万不要讲排场!  
Gå för allt i världen inte in för extravaganser!

**LEKTION 3**

**I. Verbet 觉得** juéde har grundbetydelsen ”känna”, men förekommer ofta i betydelsen ”tycka, anse”. Juéde är dock i denna senare betydelse betydligt diffusare och svagare än rènwéi.

1. Ni juéde zěnmeyàng?  
你觉得怎么样?  
Vad tycker du? el. Hur känner du?
2. Wǒ juéde rè.  
我觉得热。  
Det känns varmt.
3. Wǒ juéde lěng.  
我觉得冷。  
Det känns kallt.
4. Tā juéde yǒu yī diǎnr bù shūfu.  
他觉得有点儿不舒服。  
Han känner sig lite dålig.
5. Wǒ juéde wǒmen yīnggāi gàosù tā.  
我觉得我们应该告诉他。  
Jag anser att vi bör tala om det för henne.
6. Wǒmen dōu juéde tā shuō de duì.  
我们都觉得他说得对。  
Vi tycker alla att han har rätt.

**II. Verbet 像** xiàng motsvarar svenskans ”likna, vara som”. Om man t ex vill uttrycka att A liknar B använder man mönstret: A xiàng B. I detta mönster insätts ofta i förstärkningssyfte formen yíyàng (av samma sort). Yíyàng kan följas av adjektiv och verb. Om man vill uttrycka att A och B liknar varandra kan följande mönster användas: A (hé) B hěn xiàng.

1. Tā xiàng tā bàba.  
他像他爸爸。  
Han liknar sin pappa.
2. Tā xiàng gè yǐngxīng.  
他像个影星。  
Hon liknar en filmstjärna.

3. Tāmen liǎng gè rén shuō huà de shēngyīn hěn xiàng.  
他们两个人说话的声音很像。  
De talar väldigt lika.
4. Tā xiàng nǐ yīyàng nǔlì.  
他像你一样努力。  
Hon är lika ambitiös som du.
5. Tā shuō huà xiàng gè dǎzìjī yīyàng.  
他说话像个打字机一样。  
Han pratar som en skrivmaskin.

**III. Adverbet 快 kuài kan uttrycka att en väntad händelse snart ska inträffa. Kuài konstrueras i denna betydelse ofta med satssuffixet le. Kuài kan följas av såväl verb (1-3) som adjektiv (4-5) och substantiv (6-7).**

1. Chūnjié kuài dào le.  
春节快到了。  
Snart är vårfesten här.
2. Wǒmen kuài yào zǒu le.  
我们快要走了。  
Vi ska gå strax.
3. Nǐmen kuài kǎoshì le ba?  
你们快考试了吧?  
Ni ska väl snart ha tentamen?
4. Fàn kuài shú le.  
饭快熟了。  
Riset är snart genomkockt.
5. Nǐ de bìng kuài hǎo le ba?  
你的病快好了吧?  
Du är väl snart bra från din sjukdom.
6. Kuài shí diǎn le, wǒ gāi zǒu le.  
快十点了，我该走了。  
Klockan är snart tio, jag borde gå nu.
7. Kuài fùhuójié le!  
快复活节了。  
Nu är det snart påsk!



**IV. Verbet 用 yòng** har grundbetydelsen ”använda”. Ofta används det för att utpeka det redskap eller medel med vilket något utförs och motsvarar då svenskans ”med, med hjälp av”. Ibland har det också betydelsen ”behövas”.

1. Nǐmen yòng shénme yǔyán tán huà?  
你们用什么语言谈话?  
Vad använder ni för språk när ni talar med varandra?
2. Wǒ yòng Rìyǔ gēn tāmen tán huà.  
我用日语跟他们谈话。  
Jag talar med dem på japanska.
3. Duìbùqǐ, wǒ bù néng yòng Hànyǔ biǎodá wǒ de yìsī. Wǒ kěyǐ yòng Yīngyǔ gēn nǐ shuō huà ma? (biǎodá =uttrycka)  
对不起, 我不能用汉语表达我的意思。我可以用英语跟你说话吗?  
Ursäkta men jag kan inte uttrycka vad jag menar på kinesiska. Kan jag prata engelska med dig?
4. Zhōngguó rén hé Rìběn rén dōu yòng kuàizi chī fàn.  
中国人和日本人都用筷子吃饭。  
Kineser och japaner äter med pinnar.
5. Nǐ huì yòng kuàizi chī fàn ma?  
你会用筷子吃饭吗?  
Kan du äta med pinnar?
6. Hái yòng tián biǎo ma?  
还用填表吗?  
Behöver man fylla i en blankett också?
7. Bù yòng, bù yòng!  
不用, 不用!  
Nej det behövs inte.

**V. Formen 跟 gēn** förekommer som konjunktion, preposition [12.5] eller som verb. Verbet gēn tar ofta suffixet - zhe och motsvarar då svenskans ”följa efter”:

1. Bàba zài qiánbiān zǒu, xiǎo hái er zài hòumiàn gēnzhe.  
爸爸在前边走, 小孩儿在后面跟着。  
Pappan går framför och barnet följer efter.
2. Qǐng nǐmen gēnzhe wǒ niàn!  
请你们跟着我念!  
Läs efter mig!

3. Nǐ bié lǎo gēnzhe wǒ!  
你别老跟着我。  
Följ inte efter mig hela tiden!

**VI. Uttrycket** 连…也 / 都 lián... yě/dōu motsvarar svenskans ”inte ens”, eller ”till och med”. Lián placeras framför den del av satsen som framhävs (såväl substantiv som verb kan framhävas) medan yě eller dōu i vanlig ordning ställs framför verbet (vilket kan vara negerat, som ovan). Objekt kan också framhävas i en konstruktion som denna.

1. Lián wǒ yě bù zhīdào, tā zěnme néng zhīdào?  
连我也不知道，他怎么能知道？  
Inte ens jag vet, hur skulle hon kunna veta?
2. Lián wǒ zhīdào le, tā zěnme néng bù zhīdào?  
连我知道了，他怎么能不知道？  
Till och med jag vet om det, hur skulle hon kunna vara ovetande?
3. Wǒ lián yī fēn qián dōu méi yǒu!  
我连一分钱都没有！  
Jag har inte ens ett öre.
4. Tāmen lián fàn yě méi chī, jiù zǒu le.  
他们连饭也没吃，就走了。  
De gick utan att ens ha ätit.
5. Tā lián Běijīng dōu méi qù guo.  
他连北京都没去过。  
Han har inte ens varit i Peking.
6. Tā lián shuō Yīngyǔ dōu bù huì.  
他连说英语都不会。  
Han kan inte ens tala engelska.
7. Jīntiān lián yī fēn zhōng yě méi xiūxi.  
今天连一分钟也没休息。  
Jag har inte ens vilat en minut idag.
8. Wǒ lián dǎ yě méi dǎ tā, nǐ zěnme shuō wǒ ne?  
我连打也没打他，你怎么说我呢？  
Jag har ju inte ens **slagit** honom, varför skäller du på mig?

### Kommentarer

**3.a.** Substantivet *shuǐpíng* betyder egentligen "vattennivå" eller "vattenmärke". Det används framför allt i en betydelse motsvarande svenskans "nivå, standard". *Shuǐpíng* kan modifieras bl a av adjektiven *gāo, dī, hǎo, bù cuò, ( hái) kěyǐ, xíng*.

1. Tā de shuǐpíng zěnmeyàng?  
他的水平怎么样?  
Är han duktig?
2. Tā de Yīngyǔ shuǐpíng hái xíng.  
他的英语水平还行。  
Hans engelska är godtagbar.
3. Wǒmen de shēnghuó shuǐpíng hěn dī.  
我们的生活水平很低。  
Vår levnadsstandard är låg.

**3.b.** Svenskans 'förra' och 'senare' vid tidsord uttrycks i kinesiskan ofta med hjälp av formerna *shàng* (upp) respektive *xià* (ner).

<i>Shàng xīngqī</i> 上星期	- Förra veckan
<i>Shàng xīngqīyī</i> 上星期一	- Förra måndagen
<i>Shàng shàng xīngqīyī</i> 上上星期一	- Förrförra måndagen
<i>Xià xīngqī</i> 下星期	- Nästa vecka
<i>Xià xīngqīsān</i> 下星期三	- Nästa onsdag
<i>Xià xià xīngqīyī</i> 下下星期一	- Nästnästa måndag
<i>Shàng gè shìjì</i> 上个世纪	- Det förra seklet
<i>Xià gè shìjì</i> 下个世纪	- Nästa sekel.

**3.c.** 'Jiù + **verb** + *dào zhèr*' är ett vanligt sätt att uttrycka att en handling utförs till en viss grad men, för tillfället, inte slutförs.

1. Jīntiān jiù niàn dào zhèr.  
今天就念到这儿。  
(Tack) Idag högläser vi hit.
2. Zhè cì jiù xiě dào zhèr.  
这次就写到这儿。  
Den här gången skriver jag så här långt (jag skriver mer nästa gång).

Jämför detta med:

*Shàng cì nǐmen xué dào nǎr?*

上次你们学到哪儿?

Hur långt hann ni läsa förra gången?

**LEKTION 4****I. Positionsverb med resultatkomplementet 在 zài**

Bland de vanligaste positionsverben märks zuò (sitta), zhàn (stå), dūn (sitta på huk), xiē (vila), guì (knäböja), tǎng (ligga), tíng (stanna), shuì (sova) och fàng (ligga). Befintlighet vid positionsverben uttrycks på ett av följande sätt:

1. platsen uttrycks med hjälp av ett rumsadverbial (platsord plus zài) och verbet ställs i durativ aspekt (- zhe);
2. formen zài fogas till verbet som resultatkomplement varvid platsordet uppträder som objekt.

Tā zuò zài pángbiān el. Tā zài pángbiān zuò zhe  
 他坐在旁边。 他在旁边坐着。  
 Hon sitter bredvid

Positionsverb med resultatkomplementet zài negeras genom att bù placeras framför verbet. Positionsverb med suffixet - zhe negeras genom att méi yǒu (eller méi) placeras framför prepositionen zài eller framför verbet om satsen inte innehåller preposition eller postposition :

Tā bù zuò zài pángbiān el. Tā méi yǒu zài pángbiān zuò zhe.  
 他不坐在旁边。 他没有在旁边坐着。  
 Hon sitter inte bredvid

Fler exempel på positionsverb med resultatkomplementet zài:

1. Chēzi tíng zài wàimiàn.  
 车子停在外面。  
 Bilen står här utanför (huset).
2. Chēzi tíng zài wàimiàn méi yǒu?  
 车子停在外面没有?  
 Står bilen här utanför (huset)?
3. Chēzi bù tíng zài wàimiàn, tíng zài wǒ nàibiān.  
 车子不停在外面, 停在我那边。  
 Bilen står inte här utanför (huset), den står hemma hos mig.
4. Wǒ de shū fàng zài nǎr?  
 我的书放在哪儿?  
 Var ligger min bok?

5. Nǐ de shū fàng zài zhuōzi shàng ba.  
你的书放在桌子上吧。  
Din bok ligger väl på bordet.
6. Wǒ de shū bù fàng zài zhuōzi shàng.  
我的书不放在桌子上。  
Min bok ligger inte på bordet.
7. Tā zhèng zuò zài shāfā shàng kàn shū.  
他正坐在沙发上看书。  
Han sitter precis i soffan och läser.
8. Zhuōzi shàng méi fàng zhe dōngxi.  
桌子上没放着东西。  
Det ligger ingenting på bordet.

Skillnaden mellan dessa två mönster (verb+ zhe samt verb+ zài) ligger i att endast mönstret verb+ zhe kan användas till tema-kommentar konstruktioner.

9. Zhuōzi shàng fàng zhe shénme dōngxi?  
桌子上放着什么东西?  
Vad ligger på bordet?
10. Zhuōzi shàng fàng zhe yī zhāng jīguāng chàngpiàn.  
桌子放着一张激光唱片。  
Det ligger en CD skiva på bordet.
11. Nǐ de jīguāng chàngpiàn fàngzài nǎr? eī. Nǐ de jīguāng chàngpiàn zài nǎr fàng zhe?  
你的激光唱片放在哪儿?  
Var ligger din CD skiva?

**II. Med suffixet 过 -guo** uttrycks att man har upplevt eller haft erfarenhet av något. Suffixet fogas till det verb som det syftar på. När tidsramen är obestämd markerar - guo att erfarenheten har ägt rum åtminstone en gång. I svenskan finns ingen direkt motsvarighet. Ofta översätts dock verb- guo med verbet i perfekt. Exempel:

1. Nǐ qù guo Yīngguó méi yǒu?  
你去过英国没有?  
Har du varit i England?
2. Qù guo.  
去过。  
Ja, det har jag.

3. Wǒ yě chī guo Yīngguó fàn.  
我也吃过英国饭。  
Jag har också ätit engelsk mat.
4. Chī guo zhēnzhèng de Yīngguó fàn de wàiguórén bù duō.  
吃过真正的英国饭的外国人不多。  
Det är inte många utlänningar som har ätit genuin engelsk mat.
5. Wǒ méi chī guo Yīngguó fàn, yě bù xiǎng chī.  
我没吃过英国饭，也不想吃。  
Jag har aldrig ätit engelsk mat och vill inte göra det.
6. Wǒ lái guo zhèr.  
我来过这儿。  
Jag har varit här.
7. Wǒ de yá yě téng guo.  
我的牙也疼过。  
Jag har också haft tandvärk.
8. Wǒ dú guo nǐn xiě de shū.  
我读过您写的书。  
Jag har läst böckerna som du har skrivit.
9. Nǐ kàn guo zhèi běn shū ma?  
你看过这本书吗?  
Har du läst den här boken?
10. Wǒ méi yǒu kàn guo zhèi běn shū.  
我没有看过这本书。  
Jag har inte läst den här boken.
11. Nǐ lái guo zhèr méi yǒu?  
你来过儿没有?  
Har du varit här?
12. Wǒ méi lái guo zhèr.  
我没来过这儿。  
Jag har inte varit här.
13. Wǒ qù guo liǎng cì Zhōngguó.  
我去过两次中国。  
Jag har varit i Kina två gånger.

**Märk vidare att - guo inte används när man bara vill framhäva det enkla faktum att en händelse eller serie av händelser inträffade.** I sådana sammanhang måste man ta till ett uttryck eller ett suffix som markerar perfektiv aspekt.

1. Qiántiān Èrláng shuō tā xǐhuān gǒu, suǒyǐ zuótiān tā māma sòng (le) tā yī tiáo gǒu.  
前天二郎说他喜欢狗，所以昨天他妈妈送〔了〕他一条狗。  
I förrgår sa Erlang att han gillade hundar så igår gav hans mamma honom en hund.
2. Wǒ péngyou qùnián lí hūn, jīnnián mǎi (le) sān gè hái zǐ.  
我朋友去年离婚，今年买〔了〕三个孩子。  
Min vän skiljde sig i fjol och i år köpte han tre barn.
3. Tā zuótiān kàn (le) diànshì, sīlàn (le) liǎng shuāng wǎzi jiù qù shuì jiào.  
他昨天看了电视，撕烂了两双袜子就去睡觉。  
Igår på eftermiddagen såg han på tv, slet sönder två par strumpor och gick sen och la sig.

**III. Gradskillnad eller konkret skillnad** mellan de två termerna i en jämförelse placeras efter predikatet. (för diskussion om gradskillnad, ser kapitel 10).

1. Dōngjīng bǐ Běijīng gāo liù dù.  
东京比北京高六度。  
Tokyo är sex grader varmare än Peking.
2. Běijīng bǐ Dōngjīng dī liù dù.  
北京比东京低六度。  
Peking är sex grader svalare än Tokyo.
3. Wǒ de shū bǐ tā (de shū) duō liǎng běn.  
我的书比他〔的书〕多两本。  
Jag har två böcker fler än han har.
4. Nǐ bǐ wǒ dà liǎng suì.  
你比我大两岁。  
Du är två år äldre än jag är.
5. Niúròu bǐ zhūròu guì sān kuài (qián).  
牛肉比猪肉贵三块〔钱〕。  
Nötkött är tre yuan dyrare än fläsk.
6. Júzi bǐ píngguo guì yī bèi.  
橘子比苹果贵一倍。  
Mandariner är dubbelt så dyra som äpplen.

**IV. Adjektiven** 多 duō (många), 少 shǎo (få), 早 zǎo (tidig) och 晚 wǎn (sen) tjänstgör även som adverb. De används i vissa komparativa uttryck:

1. Ràng tāmen duō wán yī huìr.  
让他们多玩一会儿。  
Låt dem roa sig lite längre.
2. Wǒ bǐ tā zǎo lái le yī gè xiǎoshí.  
我比她早来了一个小时。  
Jag kom en timma tidigare än henne.
3. Tā bǐ wǒ zǎo xiūxi.  
他比我早休息。  
Han vilade tidigare än jag.
4. Wǒ bǐ tā duō chī le yī gè jiǎozi.  
我比他多吃了一个饺子。  
Jag åt en *jiaozi* mer än han.

**V. Uttrycket** 怎么 (还) 没 / 不... zěnmě (hái) méi / bù... är vanligt när man uttrycker förvåning över att något inte inträffat.

1. Nǐ zěnmě hái méi zǒu ne?  
你怎么还没走呢?  
Hur kommer det sig att du inte har gått än?
2. Nǐ zěnmě bù gàosu tā?  
你怎么不告诉他?  
Varför talar du inte om för honom?
3. Tāmen zěnmě hái méi lái ?  
他们怎么还没来?  
Varför har de inte kommit ännu?
4. Nǐ zěnmě bù xiūxi ne?  
你怎么不休息呢?  
Varför vilar du inte då?
5. Nǐ zěnmě bù jìnqù ?  
你怎么不进去?  
Varför går du inte in?



**VI. Formen** 影响 yǐngxiǎng kan uppträda som både substantiv och verb. Som substantiv betyder den ”påverkan; inverkan; inflytande” och som verb ”påverka, inverka; störa”.

### SOM SUBSTANTIV

1. Zài tā de yǐngxiǎng xià, wǒ kāishǐ xué Hànyǔ.  
在他的影响下，我开始学汉语。  
Det var under hans inflytande som jag började läsa kineiska.
2. Zhè duì liǎng guó de guānxi hěn yǒu yǐngxiǎng.  
这对两国的关系很有影响。  
Detta har ett stort inflytande på de två ländernas relationer.
3. Zhè zhǒng yǐngxiǎng bù hǎo.  
这种影响不好。  
Den här typen av inverkan är inte bra.
4. Zhè běn shū zài Zhōngguó hěn yǒu yǐngxiǎng.  
这本书在中国很有影响。  
Den här boken har ett stort inflytande i Kina.

### SOM VERB

1. Zhè xiē shìr méi yǒu yǐngxiǎngguo tā de gōngzuò.  
这些事儿没有影响过他的工作。  
Detta har aldrig inverkat på hans arbete.
2. Wǒ zài zhè chōu yān yǐngxiǎng nǐ ma?  
我在这儿抽烟影响你吗?  
Stör det dig om jag röker här?
3. Bié yǐngxiǎng tāmen de xiūxi.  
别影响他们的休息。  
Stör dem inte när de vilar.
4. Kàn diànyǐng yǐngxiǎng bùliǎo xuéxí.  
看电影影响不了学习。  
Att se på film har ingen inverkan på studierna.

**VII. Substantivet 意思** yìsī motsvarar svenskans ”mening; betydelse”. Det förekom i lektion tolv tillsammans med verbet yǒu (ha) i uttrycket yǒu yìsī (ha betydelse; vara intressant). Här följer några exempel på andra användningar av yìsī:

1. Zhè shì shénme yìsī?  
这是什么意思?  
Vad betyder det här?
2. Zhèige zì shì shénme yìsī?  
这个字是什么意思?  
Vad betyder det har tecknet, eller: vad är det här för tecken?
3. “Shèhuìzhǔyì” zhèige cí shì shénme yìsī?  
“社会主义”这个词是什么意思?  
Vad betyder ordet “shèhuìzhǔyì”?
4. Shèhuìzhǔyì shì ”socialism” de yìsī.  
社会主义是“socialism”的意思。  
“Shèhuìzhǔyì” betyder socialism.
5. Nǐ bù dǒng tā de yìsī.  
你不懂他的意思。  
Du förstår inte vad han menar.
6. Wǒ bù shì zhèige yìsī!  
我不是这个意思!  
Det är inte vad jag menar.

### Kommentarer

**4.a.** Méi (yǒu) guānxi betyder ”spelar ingen roll” eller ”det gör ingenting”. Det kan användas självständigt och i satser som i denna lektion (4:25).

1. Nǐ jīntiān bù néng lái yě méi yǒu guānxi.  
你今天不能来也没有关系。  
Om du inte kan komma idag så gör det ingenting.
2. -O duìbuqǐ! -Mèi guānxi!  
· 噢，对不起！· 没关系！  
-Åh, förlåt! -Det gjorde ingenting!

**4.b.** Nǎli som ordagrant betyder ”var då?” är en motsvarighet till svenskans ”inte då; nej tycker du” som svar på en komplimang.

1. -Nǐ Hànyǔ shuō de fēicháng hǎo! -Nǎli, nǎli!  
· 你汉语说得非常好! · 哪里, 哪里!  
-Du talar utmärkt kinesiska! -Nej vad säger du? Inte alls!
2. -Nǐ chàng de tài hǎo le! -Nǎli, wǒ chàng de bù hǎo.  
· 你唱得太好了! · 哪里我唱得不好。  
-Du sjunger alldeles förträffligt! -Inte då, jag sjunger inte alls bra.

**4.c.** Nǐ bié shuō rénjiā (”skäll inte på dem”). Verbet shuō (tala/säga) kan också, som i denna lektion ha betydelsen ”skälla på”.

Nǐ zhèyàng zuò tā déi shuō nǐ le.  
你这样做他得说你了。  
Han kommer att skälla på dig nu när du gör så här.

## LEKTION 1

梁燕: 宋佳, 今天你做什么?  
宋佳: 没什么事情, 我想洗洗衣服。  
梁燕: 别洗衣服了! 你如果有空, 我们可以到我哥哥那儿去玩。  
宋佳: 行。他住在哪儿?  
梁燕: 住在王府井附近。

这是梁燕哥哥梁风的房子: 一个卧室, 一个客厅。客厅里有一张桌子、两个书架、一个沙发、两把椅子和一台电视机。卧室里有一张床、一把椅子和一个衣柜。书架上有很多书, 桌子上也有很多书。除了被子和枕头以外, 床上还有一些脏衣服。

梁风正坐在沙发上看书。他听见有人敲门。

梁风去开门, 看见了梁燕和宋佳。

梁燕: 哥哥。  
梁风: 啊, 是燕子。对梁燕: 快进来。  
梁燕: 这是我的同学宋佳。她是从上海来的。  
梁风: 你好! 请坐。  
宋佳: 你好。  
梁风: 你们想喝点什么? 我这儿有果茶, 还有可乐。  
梁燕: 宋佳, 你要什么?  
宋佳: 随便, 什么都可以。  
梁燕: 给我们来两杯可乐吧。  
梁风: 你们今天出来做什么?  
梁燕: 我们来看看你的新房子。  
梁风: 你不是来看我, 是来看我的房子呀? 好吧, 请两位小姐随便看。  
梁燕: 这房子不错。  
梁风: 这座楼是我们公司盖的。  
宋佳: 你在哪个公司工作?  
梁风: 在海华电子公司工作。  
宋佳: 你做什么工作?  
梁风: 我是搞软件设计的。  
宋佳: 这套房子有几个房间?  
梁风: 一共就两个房间。  
宋佳: 有厨房和卫生间吗?  
梁风: 有。  
梁燕进卧室: 这个衣柜样子很好, 可是颜色不太好。  
梁燕: 哥哥, 你看, 你的被子和枕头真脏。还有许多脏衣服。  
梁风有一点不好意思: 我工作太忙, 来不及洗。  
梁燕: 不是太忙来不及洗, 是太懒, 不讲卫生。  
梁风: 燕子, 你要是帮我洗衣服, 中午我就请你们吃烤鸭。  
梁燕: 行。要到全聚德去吃。  
梁风: 好。可是你得洗干净。洗得不干净我可不请客。  
梁燕: 你放心, 我会洗得干干净净的。

## LEKTION 2

梁燕、宋佳和梁风要到东单去买录像机。因为时间紧张，所以他们三个人上了一辆小公共汽车。

售票员：到哪儿？

梁风：到东单，三张。

售票员：两块一张，三张六块。给你票。

宋看见小公共汽车旁边的一辆公共汽车：北京的公共汽车真挤。

梁燕：有的时候不太挤，有的时候很挤。

梁风：你们上海的公共汽车挤不挤？

宋佳：我们上海的公共汽车太少，所以挤得更厉害。

梁风对司机：师傅，我们在前边的路口下车。

梁燕他们三个人来到东单。

宋佳：这里人真多！真热闹！

梁燕他们三个人进了一个百货商店，来到电器部。

梁风：师傅，这种录像机多少钱？

售货员：五千二百四十块。虽然价格有点儿贵，可是质量非常好。是日立牌儿的。

梁风：这么贵！那种是什么牌儿的？

售货员：那是日本松下的，是一种最新的录像机。便宜一点儿，质量也不错。还带卡拉OK呢！

梁风：多少钱？

售货员：三千七百九十元，保修一年。

梁风：那，我要一台松下的。

售货员：请到那边交钱。

梁风交了钱回来，售货员打开录像机。售货员开始放录像。

梁燕：图像很漂亮。

宋佳：声音也很清楚。

售货员：没什么问题。这是发票和保修单，请保存好。

梁燕：哥哥，你脏衣服多，应该买一台洗衣机。

梁风：现在我的钱不够。

梁燕对宋佳：你看，我哥哥只爱玩，不爱讲卫生！

## LEKTION 3

星期六晚上，梁风在屋里看书。他的朋友小林和小高来了。

小林：梁风，在家做什么？

梁风：准备下星期的工作会议。有几个外国人要来参观。

小高：这么用功呀！连星期六也不休息。

小林：你能用英语跟他们交谈吗？

梁风：不行，我的英语水平太低了。我现在开始自学英语。

小林：我知道你的英语不错。你已经能看英文小说了。

梁风：虽然英文小说能看懂，但是我的听说能力比较差，需要提高。

小林：有一种英语教学录像带很不错。可以跟着录像带自学。

梁风：上星期我买了一台录像机，也买了英语教学录像带。现在我每天都跟着录像学。

小林：你觉得怎么样？对学习英语帮助很大吧？

梁风：是的，帮助很大。

小高：你也买了录像机？怎么样？让我们看看。

小林：还带卡拉OK呢。

小高：太好了！梁风，别看书了。咱们来唱唱歌，休息休息。

梁风：好吧。我们今天晚上热闹热闹。小林，你先来一支流行歌曲。我这儿有带子。

小林：行。可是我唱得不好。

小林唱了一首流行歌曲。

梁风：唱得很好。

小林：该小高唱了。

小高也唱了一首，他唱得不太好。

梁风：唱得不错。

小林：不错，你唱歌的样子，很像帕瓦罗蒂。梁风，你来一段京剧怎么样？

梁风：我唱得不好，今天我这儿也没有京剧的伴唱带。哦，已经快十一点半了。今天就玩到这儿吧。来，两位大歌星喝点儿茶，休息一会儿。

## LEKTION 4

梁风的邻居作家周天在家里写文章。他的妻子吴敏坐在旁边织毛衣。已经快十一点半了，梁风的屋子里还有唱歌的声音。

周天：这么晚了，这些年轻人还在唱。  
吴敏：年轻人喜欢玩，喜欢热闹。  
周天：我到小梁家去看看。  
吴敏：你去干什么？  
周天：我去告诉他们，让他们早点休息。  
吴敏：今天是星期六，年轻人多玩一会儿，没关系。你别说人家。  
周天：当然。

周天敲梁风的门。梁风开了门，看见是邻居周天。

梁风：是周先生啊，快请进。  
梁风对小林和小高：我给你们介绍一下，这位是我的邻居，作家周天先生。  
小林：您就是周天先生！我读过您写的书。  
梁风：这么晚了，周先生怎么还没睡呀？  
周天：你们玩得这么热闹，我怎么能睡觉？  
梁风：对不起，我们影响您休息了。  
周天：不是这个意思。今天是周末，可以多玩一会儿。我也想跟你们一起玩玩，热闹热闹。你们怎么不唱歌了？  
梁风：已经很晚了，别影响邻居休息。  
周天：声音小一点儿，没关系。  
梁风：周先生来杯啤酒吧。  
周天：好的。谢谢。  
梁风：周先生，听说您唱京剧唱得很好。给我们唱一段好不好？  
周天：你们年轻人也喜欢京剧？  
小高：我们也喜欢，但是听不大懂。  
小林：请周先生唱一段。

周天唱了一段京剧。大家一起鼓掌。

梁风：您唱得太好了！比演员唱得还好。  
周天：哪里。我只会唱很少的几段儿。要是演员跟我的水平一样，就没有人看京剧了。  
小林：周先生，您唱得这么好，是在哪儿学的？  
周天：在家里学的。  
小林：是自学的？真了不起！  
周天：不是我了不起，是我有一个好老师。  
小高：您的老师是谁？  
周天：我的老师就是我的爱人。  
小林：是您爱人？  
周天：对，是我爱人。我爱人是京剧演员，所以我学得比较好。

## LEKTION 1

Liang: Song Jia, vad gör du idag?

Song: Inget speciellt. Jag tänkte tvätta lite käder.

Liang: Gör inte det! Om du har tid kan vi åka och hälsa på min bror .

Song: Visst. Var bor han?

Liang: Han bor i närheten av Wangfujing.

Det här är Liang Yans bror Liang Fengs lägenhet på ett sovrum och ett vardagsrum. I vardagsrummet finns det ett bord, två bokhyllor, en soffa, två stolar och en teve. I sovrummet finns det en säng, en stol och en garderob. Det finns mycket böcker i bokhyllorna och på bordet. Förutom täcke och kuddar, finns det en del smutsiga kläder på sängen.

Liang Feng sitter i soffan och läser. Han hör att någon knackar på dörren.

När Liang Feng öppnar dörren, ser han Liang Yan och Song Jia.

Liang Yan: Hej, storebror.

Liang Feng: Åh, är det du Yanzi.

(Till Liang Yan): Kom in!

Liang Yan: Det här är min klasskamrat Song Jia. Hon är från Shanghai.

Liang Feng: Goddag. Slå dig ner.

Song: Hej.

Liang Feng: Vad skulle ni vilja ha att dricka? Jag har fruktjuice och Coca-Cola hemma.

Liang Yan: Song Jia, vad vill du ha?

Song: Vad som helst går bra.

Liang Yan: Kan vi få lite Coca-Cola då.

Liang Feng: Vad har ni för er idag?

Liang Yan: Vi har kommit för att se din nya lägenhet.

Liang Feng: Jaså, så ni är inte här för att besöka mig utan för att se lägenheten. Då så, var så goda och titta runt.

Liang Yan: Lägenheten är inte dum.

Liang Feng: Det här huset byggdes av vårt företag.

Song: I vilket företag arbetar du?

Liang Feng: I Haihua Elektronik AB.

Song: Vad gör du där?

Liang Feng: Jag sysslar med framställning av mjukvaror.

Song: Hur många rum finns det i den här lägenheten?

Liang Feng: Bara två.

Song: Finns det kök och badrum?

Liang Feng: Ja.

Liang Yan (går in i sovrummet): Den här garderoben är fin men färgen är inte så kul.

Liang Yan: Storebror, ditt täcke och dina kuddar är verkligen smutsiga. Och du har en massa smutstvätt här.

Liang Feng (lite generad): Jag har haft mycket att göra och inte hunnit tvätta.

Liang Yan: Det är inte det att du har haft mycket att göra och inte hunnit tvätta, utan det är för att du är för lat och inte bryr dig om din hygien.

Liang Feng: Yanzi, om du hjälper mig tvätta så bjuder jag er på pekinganka till lunch.

Liang Yan: Avgjort. Men då vill jag äta på Quanjude.

Liang Feng: Visst. Men då måste du tvätta allt rent, annars bjuder jag absolut inte.

Liang Yan: Var lugn, jag kommer att tvätta allt skinande rent.



## LEKTION 2

Liang Yan, Song Jia och Liang Feng ska åka till Dongdan för att köpa en video. Eftersom de har ont om tid tar de en minibuss.

Konduktören: Vart ska ni?

Liang Feng: Tre biljetter till Dongdan.

Konduktören: Det kostar två yuan styck. Det blir sex yuan för tre stycken. Här är biljetterna.

Song (får syn på en buss bredvid minibussen): Det är verkligen trångt på bussarna i Peking.

Liang Yan: Ibland är det inte så farligt men andra gånger är det trångt.

Liang Feng: Har ni det trångt på bussarna i Shanghai?

Song: Det är ännu värre i Shanghai därför att det är ont om bussar.

Liang Feng (till chauffören): Vi ska av vid korsningen där framme.

De kommer fram till Dongdan.

Song: Vad mycket folk det är här! Verkligen livligt!

De går in i ett varuhus och kommer fram till elektronikavdelningen.

Liang Feng: Hur mycket kostar den här videon?

Expediten: 5 240 yuan. Även om den är lite dyr, så får du tänka på att kvalitén är superb. Det är en Hitachi.

Liang Feng: Det var dyrt! Vad är det där för märke då?

Expediten: Det är en Matsushita. Det är den senaste modellen. De är lite billigare men kvalitén är ändå mycket bra. Den har dessutom karaoke-funktion.

Liang Feng: Hur mycket kostar den?

Expediten: 3 790 yuan. Garantin är på ett år.

Liang Feng: I så fall tar jag en Matsushita.

Expediten: Var snäll och betala därborta.

När Liang Feng har betalat och kommit tillbaka öppnar expediten videon. Expediten sätter på en kassett.

Liang Yan: Bilden är bra.

Song: Ljudet är också klart.

Expediten: Det är inga fel på den. Här är kvitto och garantisedel. Ta vara på dem.

Liang Yan: Storebror, du som har så mycket smutskläder borde köpa en tvättmaskin också.

Liang Feng: Jag har inte råd nu.

Liang Yan (till Song Jia): Där ser du, min bror tänker bara på nöjen och struntar i hygien!

## LEKTION 3

Det är lördag kväll och Liang Feng är hemma och läser. Hans kompisar Lin och Gao kommer dit.

Lin: Vad sysslar du med här hemma, Liang Feng?

Liang: Jag förbereder ett arbetsmöte till nästa vecka. Det kommer några utlänningar på besök.

Gao: Vad flitig du är! Du tar inte ens ledigt lördagskvällen.

Lin: Kan du prata med dem på engelska?

Liang: Nej, det går inte. Min engelska är för dålig. Jag har börjat med självstudier i engelska.

Lin: Jag vet att din engelska är bra. Du kan ju redan läsa romaner på engelska.

Liang: Visst kan jag läsa engelska romaner, men min hörförståelse och förmåga att uttrycka mig är ganska dålig och måste förbättras.

Lin: Det finns en videokurs i engelska som är mycket bra. Man kan studera själv efter videobandet.

Liang: Förra veckan köpte jag en video och en videokurs i engelska. Nu studerar jag efter bandet varje dag.

Lin: Vad tycker du om det? Det ger väl en viss hjälp när man studerar engelska?

Liang: Visst. Man har stor hjälp av det.

Gao: Så du köpte en video också? Hur är den? Vi kan väl få se den.

Lin: Den har dessutom karaoke-funktion.

Gao: Fantastiskt! Liang Feng, sluta läsa nu. Vi kan väl sjunga lite och ta det lugnt en stund.

Liang: Okej, då. Ikväll ska vi ha det skoj. Lin, ta du först en schlager. Jag har band här.

Lin: Det kan jag väl, men jag sjunger inte bra.

Lin sjöng en schlager.

Liang: Du sjunger bra.

Lin: Nu är det lille Gaos tur att sjunga.

Gao sjöng också en låt, men inte särskilt bra.

Liang: Det var inte så dåligt.

Lin: Fint, du sjunger precis som Pavarotti!

Lin: Liang Feng, skulle du inte kunna sjunga en bit pekingopera?

Liang: Jag sjunger dåligt. Dessutom har jag inte komp-kassetten för pekingopera hemma. Åh, klockan är snart halv tolv. Det här får räcka för idag. Här, får jag bjuda er två popstjärnor på lite te och en stunds vila.

## LEKTION 4

Författaren Zhou Tian, som är Liang Fengs granne, är hemma och skriver en artikel. Hans hustru Wu Min sitter vid sidan om honom och stickar en tröja. Klockan är snart halv tolv, men det hörs fortfarande sång från Liang Fengs lägenhet.

Zhou: De där ungdomarna sjunger fortfarande, så här sent.

Wu: Unga människor tycker om att roa sig och väsnas.

Zhou: Jag går över till Liangs lägenhet och ser efter.

Wu: Vad tänker du göra?

Zhou: Jag ska säga åt dem och be dem att sluta lite tidigare.

Wu: Det är ju lördag idag. Om ungdomarna roar sig lite längre, så gör det ingenting. Du får inte skälla på dem.

Zhou: Nej, det så klart.

Zhou Tian knackar på Liangs dörr. När Liang Feng öppnar dörren får han se att det är grannen Zhou Tian.

Liang: Åh, Herr Zhou, men kom in.

Liang (till Lin och Gao): Låt mig få presentera min granne, författaren herr Zhou Tian.

Lin: Är det Ni som är herr Zhou Tian! Jag har läst Era böcker.

Liang: Hur kan det komma sig att herr Zhou ännu inte har lagt sig, trots att det är så här sent?

Zhou: Hur skulle jag kunna sova när ni roar er så livligt?

Liang: Oj, förlåt om vi har stört Er.

Zhou: Det är inte så jag menar. Det är ju helg och ni får gärna roa er lite längre. Jag skulle också gärna roa mig tillsammans med er. Hur kommer det sig att ni slutat sjunga? har

Liang: Det har blivit rätt sent och vi vill inte störa grannarna.

Zhou: Om man dämpar ljudet lite så gör det ingenting.

Liang: Vill herr Zhou kanske ha ett glas öl?

Zhou: Gärna. Tack så mycket.

Liang: Herr Zhou, jag har hört att Ni är duktig på att sjunga pekingopera. Kan Ni inte sjunga ett stycke för oss?

Zhou: Tycker ni ungdomar också om pekingopera?

Gao: Det gör vi, men vi förstår inte så mycket.

Lin: Skulle herr Zhou inte kunna sjunga ett stycke?

Herr Zhou sjunger ett stycke pekingopera. Alla applåderar.

Liang: Ni sjunger alldeles utmärkt! Bättre än en operaartist.

Zhou: Nej då, jag kan bara några partier. Om artisterna höll samma nivå som jag, så skulle ingen se på pekingopera längre.

Lin: Herr Zhou, Ni som sjunger så bra, var har Ni lärt Er det?

Zhou: Det har jag lärt mig hemma.

Lin: Har Ni lärt Er själv? Det är otroligt!

Zhou: Det inte jag som är otrolig, det är bara det att jag hade en utmärkt lärare.

Gao: Vem var Er lärare?

Zhou: Min hustru.

Lin: Er hustru?

Zhou: Ja, min hustru. Min hustru är operaartist och därför har jag lärt mig det så bra.

## Övningar till lektion 1

### 1. Använd chùle ... .. yǐwài till att skriva om följande uttryck.

**Exempel:**

Tā bù qù, wǒmen dōu qù.

- Chùle tā yǐwài, wǒmen dōu qù.

1.

这个房子有厨房和卫生间，也有两个卧室。

Zhèi gè fángzi yǒu chúfáng hé wèishēngjiān, yě yǒu liǎng gè wòshì.

2.

他买了苹果和面包，也买了一枝钢笔。

Tā mǎi le píngguǒ hé miànbāo, yě mǎi le yī zhī gāngbǐ.

3.

我们买了一些东西，借了几本书。我们也看了电影。

Wǒmen mǎi le yīxiē dōngxi, jiè le jǐ běn shū. Wǒmen yě kàn le diànyǐng.

### 2. Använd rúguǒ (och eventuellt jiù, nà eller nàme) till att skriva skriva om nedanstående:

1. 你不告诉我 / 我不去。

Nǐ bù gàosu wǒ / wǒ bù qù.

2. 他来 / 我们一起吃饭

Tā lái / wǒmen yīqǐ chī fàn.

3. 你生气 / 我不告诉你。

Nǐ shēngqì / wǒ bù gàosu nǐ.

4. 没有词典 / 你不能有这本小说。

Méi yǒu cídiǎn / nǐ bù néng kàn zhèi běn xiǎoshuō.

5. 他不去中国 / 去日本。

Tā bù qù Zhōngguó / qù Rìběn.

**3. Översätt följande:**

1. Utlänningen som du lärde känna igår bor i närheten av förbjudna staden.
2. Vi kan gå dit om du har tid.
3. Hur många bokhyllor har du i ditt vardagsrum?
4. Förutom en mycket liten bokhylla ovanpå teven så har jag fem stora bokhyllor i vardagsrummet.
5. Jag har inte köpt något alls.
6. Känn dig fri att titta i hans böcker.
7. Måste vi förbereda tentan imorgon? - Det behövs inte!
8. Han bjuder dig på en resa till Kina om du hjälper honom att läsa kinesiska.
9. Vid vilket företag arbetar hans son?
10. Förutom böcker och tidningar finns det också några reservoirpennor på bordet.

## Övningar till lektion 2

**1. Använd konjunktionerna yīnwèi suǒyǐ eller suīrán (... dānshi) till att göra fullständiga meningar av nedanstående uttryck:**

1. 他病了 / 没有上课。

Tā bìng le/méi yǒu shàng kè.

2. 他病了 / 来上课。

Tā bìng le/ lái shàng kè.

3. 价格很贵 / 质量不好。

Jiàgé hěn guì/ zhìliàng bù hǎo.

4. 他不会说法语 / 不能跟法国人交谈。

Tā bù huì shuō Fǎyǔ/ bù néng gēn Fǎguó rén jiāotán.

5. 天气太冷 / 我们不去长城。

Tiānqì tài lěng/ wǒmen bù qù chángchéng.

**2. Skriv om följande meningar med hjälp av yīnggāi:**

1. 你别去。

Nǐ bié qù.

2. 你不要说他们。

Nǐ bù yào shuō tāmen.

3. 我们得好好儿工作。

Wǒmen děi hǎohaor gōngzuò.

4. 你去告诉他吧。

Nǐ qù gàosu tā ba.

5. 你不要跟他借钱！

Nǐ bù yào gēn tā jiè qián!

**3. Översätt följande:**

1. Han kan inte läsa tidningar på japanska eftersom han inte förstår japanska.
2. Ibland går han till biblioteket och läser nya tidskrifter.
3. Hur många års garantitid är det för den här tv:n?
4. Var betalar man någonstans?
5. Du borde inte köpa en så dyr video eftersom du har dåligt med pengar.
6. Kan jag få ett kvitto tack!
7. Alla tycker om honom fastän han är utlänning.
8. Han sade till mig: "Jag går inte med er till förbjudna staden eftersom jag har för mycket att göra idag.
9. Du borde inte gå dit tillsammans med honom.
10. Vi går inte på bio ikväll eftersom vi har ont om tid.

## Övningar till lektion 3

### 1. Bilda fullständiga meningar med hjälp av nedanstående glosor:

1. ma, nǐ, rè, juéde 吗, 你, 热, 觉得
2. juéde, tā, zěnmeyàng 觉得, 他, 怎么样
3. shuí, zuò, gāi, fàn 谁, 做, 该, 饭
4. hěn, tāmen, xiàng 很, 他们, 像
5. xiàng, shuí, tā 像, 谁, 她
6. nǐ, yíxià, ràng, qǐng 你, 一下, 让, 请
7. yòng, shuí, huì, chī fàn, kuàizi 用, 谁, 会, 吃饭, 筷子
8. tā, bié, jìnlái, ràng, nǐ 她, 别, 进来, 让, 你
9. ma, míngtiān, qù, xíng 吗, 明天, 去, 行
10. shàngqù, ràng, tā 上去, 让, 她

### 2. Översätt följande:

1. Boken du håller i köpte jag vid Dongdan förra torsdagen.
2. Nästa onsdag kommer det några japaner på besök.
3. Låt honom gå och handla.
4. Går det bra att ta bussen dit?
5. Jag lärde mig äta med pinnar i Shanghai.
6. Var lärde du dig att äta med pinnar?
7. Klockan är snart tio. Vi bör gå nu.
8. Hur mycket pengar är du skyldig henne?
9. Jag är skyldig henne trettiofem yuan.



10. Alla tycker att det är fel att göra på detta sätt.
11. Tycker du att han har rätt?
12. Han liknar sin bror.
13. Det är väl din tur att ringa idag?
14. Låt mig få titta på videon som du köpte i Peking förra veckan.
15. Inte ens han tänker gå dit.

## Övningar till lektion 4

### 1. Potentialkomplement

Fullborda nedanstående meningar genom att använda de givna orden tillsammans med lämpligt potentialkomplement.

#### Exempel:

Tā zài Shànghǎi zhù le wǔ nián, suǒyǐ tā tīng de dǒng (tīng) shànghǎihuà  
他在上海住了五年，所以听得懂〔听〕上海话。

1. Mǎi piào de rén tài duō, ..... piào le (mǎi)

买票的人太多……票了〔买〕

2. Shíjiān tài jǐnzhāng, wǒ ..... zhèi piān wénzhāng (xiě)

时间太紧张，我……这篇文章〔写〕

3. Zhèi běn zhōngwén xiǎoshuō nǐ..... ma? (kàn)

这本中文小说你……吗？〔看〕

4. Zhèi zuò qiáng tài gāo le, nǐ yīdìng ..... (pá -klättra)

这座墙太高了，你一定……〔爬〕

5. Zhèi zhǒng mǐ zài Ruìdiǎn yě néng ..... (mǎi)

这种米在瑞典也能……〔买〕

6. Wèi, wǒ de diànhuà yòu huài le. Wǒ .... nǐ! (tīng) Nǐ néng ...wǒ ma? (tīng)

喂，我的电话又坏了。我……你！〔听〕你能……我吗？〔听〕

### 2. Fyll i luckorna i nedanstående stycke med någon av formerna le, zhe eller -guo.

1. Wǒ péngyou Wáng Jìn cóng Fǎguó huílái..... . Jīnnián tā qù.....sān cì Fǎguó.

Zuótiān wǒ dào tā jiā qù kàn tā. Tā zhùzài Wángfǔjǐng fùjìn. Wǒ yě zhù..... nèige dìqū

(område), dànshi wǒ méi yǒu qù..... tā de jiā. Tā de fángzi yǒu liǎng gè fángjiān: yī

gè wòshì, yī gè kètīng. Wòshì lì fàng..... yī zhāng chuáng, yī bǎ yǐzi hé yī zhāng zhuōzi.

Zhuōzi shang fàng..... hěn duō shū, yě fàng..... bù shǎo zāng yīfu. Wǒ jìn wòshì de

shíhou Wáng Jìn zài chuáng shang tǎng..... . Tā dìdi zuòzài yǐzi shang. Kànjiàn wǒ

lái....., tāmen liǎ qǐlái .....

我朋友王进从法国回来……。今年他去…三次法国。昨天我到他家去看他。他住在王府井附近。我也住……那个地区，但是我没有去……他的家。他的房子有两个房间：一个卧室，一个客厅。卧室里放……一张床，一把椅子和一张桌子。桌子上放……很多书，也放……不少脏衣服。我进卧室的时候王进在床上躺……。他弟弟坐在椅子上。  
看见我来……，他们俩起来……。

2. Wǒmen yībiān tán huà yībiān hē Kělè. Wàng Jìn gàosu wǒ: "Wǒ jīntiān kàn ..... liǎng běn xiǎoshuō ..... Dì yī běn xiǎoshuō shì Bā Jīn de "Jiā". Nǐ kàn..... zhèi běn shū ma? ".

我们一边谈话一边喝可乐。王进告诉我：“我今天看……两本小说……。第一本小说是巴金的《家》。你看……这本书吗？”

3. Wǒ huídá (svara) shuō: "Méi yǒu, wǒ méi kàn..... zhèi běn shū. Yǒu yìsī ma?" Tā juéde "Jiā" zhèi běn xiǎoshuō hěn yǒu yìsī: "Wǒ méi yǒu kàn..... bǐ "Jiā" hái yǒu yìsī de shū. "

我回答说：“没有，我没看……这本书。有意思吗？”他觉得《家》这本小说很有意思：“我没有看……比《家》还有意思的书。”

4. Wáng Jìn dìdì tūrán (plötsligt) wèn wǒ: "Nǐ qù..... Sìchūān ma?" Wǒ shuō: "Méi yǒu. Wǒ qù..... de dìfang (plats) bù tài duō. Chúle Guǎngzhōu hé Xī'ān yǐwài, wǒ méi yǒu qù..... biéde dìfang. Tán..... liǎng gè xiǎoshí, wǒ jiù zōu..... .

王进弟弟突然问我：“你去……四川……吗？”“没有。我去……的地方不多。除了广州和西安以外，我没有去……别的地方。”谈……两个小时我就走……。

### 3. Använd bǐ eller gēn.... yǐyàng fǒr att omformulera följande meningar.

#### Exempel:

Wǒ shíbā suì, tā yě shíbā suì.

Wǒ gēn tā yīyàng dà.

我十八岁，他也十八岁。

我跟他一样大。

1. Wǒ èrshíwǔ suì, nǐ èrshísān suì.

我二十五岁，你二十三岁。

2. Tā shuō Fǎyǔ, wǒ shuō Yīngyǔ.  
他说法语，我说英语。

3. Wǒ dìdì yī mǐ qī wǔ, nǐ yě yī mǐ qī wǔ.  
我弟弟一米七五，你也一米七五。

4. Nǐ yī mǐ qī, tā yī mǐ liù.  
你一米七，他一米六。

5. Zhūròu wǔ kuài wǔ yī gōngjīn, niúròu qī kuài bā yī gōngjīn.  
猪肉五块五一公斤，牛肉七块八一公斤。

6. Tā yǒu wǔ běn shū, wǒ yě yǒu wǔ běn shū.  
他有五本书，我也有五本书。

7. Lǎo Wáng shì liù diǎn lái de. Tā lái de shíhòu, xiǎo Gāo yǐjīng lái le.  
老王是六点来的。他来的时候，小高已经来了。

8. Tā chàng de hěn hǎo. Nín chàng de fēicháng hǎo.  
他唱得很好。您唱得非常好。

9. Nèiyàng zuò bù tài hǎo. Zhèyàng zuò hěn hǎo.  
那样做不太好。这样做很好。

10. Tā Yīngyǔ shuō de hěn hǎo. Nǐ Yīngyǔ shuō de gèng hǎo.  
他英语说得很好。你英语说得更好。

#### 4. Översätt följande:

1. Var står bilen?

2. Tidningen som du köpte igår ligger på bordet.

3. Har du läst hans romaner?

4. I fjol reste han till Japan tre gånger.

5. Han har inte varit här tidigare.

6. Det är för mycket folk, jag kan inte se honom.

7. Han talar inte engelska så bra. Jag förstår inte vad han säger.

8. Är du lika gammal som han är?

9. Vem sjunger bättre än du?
10. Personer som är äldre än jag tycker inte om den här romanen.
11. Han är inte äldre än jag.
12. Han talar dubbelt så bra kinesiska som jag.
13. Vem kom tidigast av er?
14. Har du studerat engelska?
15. Han skrev inte färdigt den där artikeln (piōn: måttsord för artiklar etc.).







**LUNDS**  
UNIVERSITET